

To patients who visited our hospital

Study title “Has foreign emergency care changed with the pandemic?”

This research will be conducted using records obtained in the normal course of medical treatment. In accordance with the guidelines established by the government, the following information about the conduct of the research, including the purpose of the research, must be disclosed in the event that it is difficult to obtain consent directly from each of the patients who are the subject of the research.

1 Study Subjects	The program covers foreign nationals who were transported to our hospital emergency department from April 2019 to March 2020 and from April 2024 to March 2025.
2 Research Objectives and Methods	<p>By comparing the background information of foreign patients brought to our hospital emergency department before and after the pandemic with the information already available in the medical records, we can learn about changes occurred after the pandemic.</p> <p>Such information may be useful for future emergency medical care.</p> <p>Duration of the study: After permission from the facility director (scheduled for May 2025) – April 2026</p>
3 Refusal to use information	<p>If the patient or a proxy who can represent the patient’s wishes and interests, such as a family member of the patient, does not give consent for the information to be used for this research, it will not be included in the research. In such cases, please contact “6. Contact Information”, the patient will not be disadvantaged.</p> <p>However, there may be cases in which the patient’s consent cannot be obtained, such as when data analysis has already been completed at the time the consent is given, and the patient’s wishes may not be met.</p>
4 Types of information used in research	<ul style="list-style-type: none">• Patient background information (age, gender, nationality, residence/visit to Japan, etc.)• Medical history information (date and time of visit, chief complaint, diagnosis, reason for transport, outpatient course, etc.)• Language information (language used, interpretation method)• Medical cost information (insurance, payment method, payment cost, etc.)
5 Handling of personal information	The collected data will be processed so that no one’s data can be identified, and then statistically processed. In accordance with the national “Ethical Guidelines for Life Science and Medical Research Involving Human Subjects,” personal information will be strictly protected, and research results will

	be published in a form that does not identify individuals.
6 Contact Information	<p>If you have any questions about this research, please contact us at the address below. If you wish, you may inspect the research protocol and related materials to the extent that it does not interfere with the protection of personal information and intellectual property of other research subjects.</p> <p>Contact information for inquiries and for refusal to use the information for research:</p> <p>principal investigator : Sapporo Higashi Tokusyukai Hospital Department of Emergency and Acute care medicine, Nobutaka Masui Kita 33 Higashi 14-3-1, Higashi-ku, Sapporo 065-0033 TEL : +81-11-722-1110</p>

Ver.2 (30-May-2025)

患者さんへ

研究課題名：外国人救急診療はパンデミックで変化したか？

この研究は、通常の診療で得られた記録を使って行われます。このような研究では、国が定めた指針に基づき、対象となる患者さんのお一人ずつから直接同意を得ることが困難な場合には、研究の目的を含む研究の実施についての以下の情報を公開することが必要とされています。

1 研究の対象	2019 年 4 月～2020 年 3 月と、2024 年 4 月～2025 年 3 月に当院に救急搬送された外国人の方を対象としています。
2 研究目的・方法	<p>新型コロナウイルス（COVID-19）パンデミック前後に当院に救急搬送された外国人の患者さんの背景情報を、既に得られている診療録の情報から比べることで、パンデミックを経てどのような変化が起きたかを知ることができます。こうした情報は、今後の救急医療に役立つ可能性があります。</p> <p>研究の期間：施設院長許可(2025 年 5 月予定)後～ 2026 年 4 月</p>
3 情報の利用拒否	<p>情報が当該研究に用いられることについて、患者さんもしくは患者さんのご家族等で患者さんの意思及び利益を代弁できる代理人の方にご了承いただけない場合には研究対象としません。その場合は、「6. お問い合わせ先」までお申出ください。その場合でも患者さんに不利益が生じることはありません。</p> <p>ただし、ご了承頂けない旨の意思表示があった時点で既にデータ解析が終わっている場合など、データから除けない場合もあり、ご希望に添えない場合もあります。</p>
4 研究に用いる情報の種類	患者背景（年齢、性別、国籍、在留・訪日 等）、病歴情報（来院日時、主訴、診断名、搬送理由、外来経過 等）、言語情報（使用言語、通訳方法） 医療費情報（保険、支払い方法、支払い費用 等）
5 個人情報の取扱い	収集したデータは、誰のデータか分からないように加工した上で、統計的処理を行います。国が定めた「人を対象とする生命科学・医学系研究に関する倫理指針」に則って、個人情報を厳重に保護し、研究結果の発表に際しても、個人が特定されない形で行います。
6 お問い合わせ先	<p>本研究に関するご質問等がありましたら下記の連絡先までお問い合わせ下さい。ご希望があれば、他の研究対象者の個人情報及び知的財産の保護に支障がない範囲内で、研究計画書及び関連資料を閲覧することが出来ますのでお申出下さい。</p> <p>照会先および研究への利用を拒否する場合の連絡先：</p> <p>研究責任者：札幌東徳洲会病院 救急集中治療センター・センター長 増井 伸高 住所：札幌市東区北 33 条東 14 丁目 3 番 1 号 電話番号：011-722-1110（代表）</p>